

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – Heinrich Isaac: **In virtúte tua** (Choralis Constantinus III.)

Kyrie – Constanzo Porta: Missa brevis

Gloria

Graduale – **Beátus vir qui timet** (Graduale Pataviense, fol. 147)

Alleluia – **Beátus vir qui suffert** (Graduale Pataviense, fol. 148v)

Offertorium – **In virtúte tua** (Graduale Pataviense, fol. 149)

Sanctus

Agnus Dei – Constanzo Porta: Missa brevis

Communio – Heinrich Isaac: **Magna est glória eius** (Choralis Constantinus III.)

Exitus – Constanzo Porta: **Salve regína**

S. Valentini, Martyris

Introitus

In virtúte tua Dómine, lætábitur iustus, et super salutáre tuum exsultábit veheménter: desidérium ánimæ eius tribuísti ei.

Ps. Magna est glória eius in salutári tuo: glóriam et magnum decórem impones super eum.

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto sicut erat in princípío et nunc et semper et in sæcula sæculórum. Amen.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, gratias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis Deus Pater omnípotens, Dómine Fíli unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

Graduale

Beátus vir, qui timet Dóminum: in mandátis eius cupit nimis. V) Potens in terra erit semen eius: generátio rectórum benedicétur.



Al- le - lú-ia.

V) Beátus vir, qui suffert tentatiónem: quóniam cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ.

Szent István Bazilika (2011. február 14., 18.00)

Introitus

A te erődben vigad az igaz, és szabadításodon hangosan ujjong: Szíve kívánságát megadtad néki.

Ps. Nagy az ő dicsősége a te szabadításodban, dicsőséget és nagy ékességet teszel reá.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz!

Uram, irgalmazz!

Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békesség a jóakarátú embereknek. Dicsőítünk téged, áldunk téged, imádunk téged, magasztalunk téged, hálát adunk neked nagy dicsőségedért, Urunk és Istenünk, mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk, Jézus Krisztus, egyszülött Fiú, Urunk és Istenünk, Isten Báránnya, az Atyának Fia, te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk; te elveszed a világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket. Te az Atya jobbján ülsz, irgalmazz nekünk. Mert egyedül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az egyetlen Fölség, Jézus Krisztus, a Szentlélekkel együtt, az Atyaisten dicsőségében. Ámen.

Graduale

Boldog az az ember, ki az Urat féli, és parancsaiban nagy tetszését leli. V) Hatalmas lesz a földön ivadéka: az igazak nemzedéke áldott lesz.

V) Boldog ember, ki a kísértést kiállja, mert ha hűnek találta, elnyeri az élet koronáját.

St. Stephen's Basilica (14. February, 2011. at 6 PM)

Introitus

In thy strength, O Lord, the king shall joy; and in thy salvation he shall rejoice exceedingly.

Ps. His glory is great in thy salvation: glory and great beauty shalt thou lay upon him.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Glory to God in the highest. And on earth peace to people of good will. We praise You. We bless You. We worship You. We glorify You. Lord God, heavenly King, God the Father almighty. Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. You who take away the sins of the world, have mercy on us. You who take away the sins of the world, receive our prayer. You who sit at the right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are holy. You alone are Lord. You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the Glory of God the Father. Amen.

Graduale

Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments. V) His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

V) Blessed is the man that endures temptation: for, when he has been proved, he shall receive the crown of life.

Offertorium

In virtúte tua Dómine, latábitur iustus, et super salutáre tuum exsultábit veheménter: desidérium ánimæ eius tribuísti ei.

Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt caeli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Communio

Magna est glória eius in salutári tuo: glóriam et magnum decórem impónes super eum, Dómine.

Dómine in virtúte tua latábitur rex et super salutáre tuum exsultábit veheménter.

Desidérium ánimæ eius tribuísti ei et voluntáte labiórum eius non fraudásti eum.

Quóniam prævenísti eum in benedictiónibus dulcedínis posuísti in cápite eius coronam de lápide pretiósio.

Vítam pétiüt a te et tribuísti ei longitúdinem diérum in sæculum et in sæculum sæculi.

Quóniam dabis eum benedictiónem in sæculum sæculi latificábis eum in gáudio cum vultu tuo.

Exaltáre Dómine in virtúte tua cantábimus et psallémus virtútes tuas.

Motetta

Salve Regina, Mater Misericordiae, Vita, dulcedo, et spes nostra, Salve! Ad te clamamus, exsules filii [H]evae, Ad te suspiramus, gementes et flentes, In hac lacrimarum valle. Eja ergo, Advocata nostra, Illos tuos misericordes oculos ad nos converte Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, Nobis, post hoc exilium, ostende, O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

Offertorium

A te erődben vigad az igaz, és szabadításodon hangosan ujjong: Szíve kívánságát megadtad néki.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy, mindenség Ura, Istene. Dicsőséged betölti a mennyet és a földet. Hozsanna a magasságban. Áldott, aki jön az Úr nevében. Hozsanna a magasságban.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmaz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmaz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: adj nekünk békét.

Communio

Segítséged folytán nagy a dicsősége, dicsóséggel és nagy ékességgel ruháztad fel őt, Uram.

Uram, a te erődben vigad a Király, és szabadításodon hangosan ujjong.

Szíve kívánságát megadtad néki, és ajkának kéréseit nem tagadtad meg tőle.

Mert elébe settél edességes áldásokkal, a fejére koronát tettél drágakövből.

Életet kért tőled, és megadtad néki, a napok teljességét örökké és mindörökkön örökké.

Mert áldássá teszed őt századoknak századain keresztül, megvidámítod őt a te arcodnak örömeivel.

Emelkedj fel, Uram, erődben! mi éneklünk és zengjük a te hatalmadat!

Motetta

Üdvözlég, Királynő, irgalmasság Anyja! Életünk, édességünk, reménységünk, üdvözlég! Hozzád kiáltunk, Évának számkivetett fia, hozzád sóhajtunk sírva és zokogva e siralom völgyéből! Fordítsd reánk tehát, Szószólónk, irgalmas szemedet, és e számkivetés után mutasd meg nekünk Jézust, méhednek áldott gyümölcset! Ó irgalmas, ó kegyes, ó édes Szűz Mária!

Offertorium

In thy strength, O Lord, the king shall joy; and in thy salvation he shall rejoice exceedingly.

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are filled with your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He Who comes in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, grant us peace.

Communio

His glory is great because of Your help; You have conferred upon him glory and great splendor, O Lord.

The King shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation.

Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.

For thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.

He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.

For thou shalt give him everlasting felicity: and make him glad with the joy of thy countenance.

Be thou exalted, Lord, in thine own strength: so we will sing, and praise thy power.

Motetta

Hail Holy Queen, Mother of mercy [Hail] our life, our sweetness and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve, To thee do we send up our sighs, Mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, o most gracious advocate, Thine eyes of mercy and after this our exile Show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, o loving, o sweet Virgin Mary.

CANTORATUS BUDAPESTIENSIS

Opicz József, Újházy Márton, Dévity Zoltán, Muntag Lőrinc